

LT

LT

LT



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 9.2.2010
KOM(2010) 49 galutinis

2010/0032 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo įgyvendinama ES ir Korėjos laisvosios prekybos susitarimo dvišalė apsaugos sąlyga

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2007 m. balandžio 23 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Korėjos Respublika, kad būtų sudarytas ES ir Korėjos laisvosios prekybos susitarimas. Susitarimas parafuotas 2009 m. spalio 15 d.

Į Susitarimą įtraukta dvišalė apsaugos sąlyga, kuria numatoma galimybė vėl nustatyti MFN muitų normą, jeigu, liberalizavus prekybą, pradedama importuoti tokiu dideliu mastu (vertinant absoliučiąja verte ir lyginant su vidaus gamyba) ir tokiomis sąlygomis, kad tai daro arba gali daryti didelę žalą panašų arba tiesiogiai konkuruojantį produktą gaminančiai Sąjungos pramonei.

Kad minėtos priemonės galėtų veikti, apsaugos sąlyga turi būti įtraukta į Europos Sąjungos teisę; be to, reikia aprašyti procedūrinius apsaugos priemonių taikymo aspektus ir suinteresuotųjų šalių teises, kaip antai gynybos teisė. Pridedamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento pasiūlymas – tai teisinė ES ir Korėjos LPS apsaugos sąlygos įgyvendinimo priemonė.

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo įgyvendinama ES ir Korėjos laisvosios prekybos susitarimo dvišalė apsaugos sąlyga

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą¹,

atsižvelgdami į pranešimą nacionaliniams parlamentams,

priimdami sprendimą pagal įprastą teisėkūros procedūrą,

kadangi:

- (1) 2007 m. balandžio 23 d. Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su Korėjos Respublika.
- (2) Šios derybos buvo baigtos, o 2009 m. spalio 15 d. parafuotas Europos Sąjungos ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimas (toliau – Susitarimas), kuris pateiktas tvirtinti [...] ² ir pradėtas taikyti [...].
- (3) Reikia nustatyti tam tikrų Susitarimo nuostatų, susijusių su apsaugos priemonėmis, taikymo tvarką.
- (4) Reikėtų apibrėžti Susitarimo 3 skyriaus 3.5 straipsnyje naudojamas sąvokas „didelė žala“, „didelės žalos grėsmė“ ir „pereinamasis laikotarpis“.
- (5) Apsaugos priemonės gali būti nustatytos tik tuo atveju, jei tam tikras produktas pradedamas importuoti į Sąjungą tokiu dideliu mastu ir tokiomis sąlygomis, kad tai daro arba gali daryti didelę žalą panašius arba tiesiogiai konkuruojančius produktus gaminantiems Sąjungos gamintojams, kaip nustatyta Susitarimo 3 skyriaus 3.1 straipsnyje.
- (6) Apsaugos priemonės turėtų būti vienos iš Susitarimo 3 skyriaus 3.1 straipsnyje nurodytų formų.

¹ OL C [...], [...], p. [...].

² Nuoroda į Komisijos pasiūlymą.

- (7) Reikėtų nustatyti išsamias tyrimų inicijavimo nuostatas. Valstybės narės turėtų Komisijai teikti informaciją apie importo tendencijas (įskaitant turimus įrodymus), dėl kurių gali reikėti nustatyti apsaugos priemonės.
- (8) Jei esama pakankamai tyrimo inicijavimą pagrindžiančių įrodymų, Komisija turėtų *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbti pranešimą, kaip numatyta Susitarimo 3 skyriaus 3.2 straipsnio 2 dalyje.
- (9) Reikėtų nustatyti išsamias nuostatas dėl tyrimų pradėjimo, suinteresuotųjų šalių galimybės susipažinti su surinkta informacija ir ją tikrinti, susijusių šalių išklausymo ir šių šalių galimybės reikšti savo nuomonę, kaip numatyta Susitarimo 3 skyriaus 3.2 straipsnio 2 dalyje.
- (10) Komisija turėtų raštu pranešti Korėjos Respublikai apie tyrimo inicijavimą ir su ja konsultuotis, kaip numatyta Susitarimo 3 skyriaus 3.2 straipsnio 1 dalyje.
- (11) Be to, pagal Susitarimo 3 skyriaus 3.2 ir 3.3 straipsnius reikia nustatyti laikotarpį, per kurį būtina inicijuoti tyrimus ir priimti sprendimus dėl priemonių tikslingumo siekiant užtikrinti, kad tokie sprendimai būtų priimami greitai ir taip padidėtų teisinis susijusių ūkinės veiklos vykdytojų tikrumas.
- (12) Apsaugos priemonės neturėtų būti taikomos, kol neatliekamas tyrimas, nustatant išlygą, pagal kurią Komisijai kritinėmis aplinkybėmis leidžiama taikyti laikinąsias priemones, kaip nurodyta Susitarimo 3 skyriaus 3.3 straipsnyje.
- (13) Apsaugos priemonės turėtų būti taikomos tik tokiu mastu ir tik tokį laikotarpį, kokio gali reikėti siekiant užkirsti kelią didelei žalai ir palengvinti prisitaikymą. Reikėtų nustatyti didžiausią apsaugos priemonių taikymo trukmę ir specialias nuostatas dėl tokių priemonių pratęsimo ir peržiūros, kaip nurodyta Susitarimo 3 skyriaus 3.2 straipsnio 5 dalyje.
- (14) Reikėtų patvirtinti priemones, reikalingas šiam reglamentui įgyvendinti, laikantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimo 1999/468/EB, nustatančio Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką³,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame reglamente:

- (a) Sąjungos pramonė – tai visi Sąjungos teritorijoje veikiantys panašių arba tiesiogiai konkuruojančių produktų gamintojai arba tie Sąjungos gamintojai, kurie bendrai pagamina didžiąją dalį Sąjungoje pagaminamų panašių arba tiesiogiai konkuruojančių produktų;

³ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

- (b) didelė žala – tai reikšmingas visuotinis Sąjungos gamintojų padėties pablogėjimas;
- (c) didelės žalos grėsmė – tai aiškiai neišvengiama didelė žala; didelės žalos grėsmė nustatoma remiantis faktais, ne vien įtarimais, spėjimais ar menka tikimybe;
- (d) pereinamasis laikotarpis – tai kiekvienam produktui nustatytas laikotarpis, kuris prasideda Susitarimo įsigaliojimo diena, o baigiasi – praėjus 10 metų po dienos, kurią atitinkamam produktui panaikinamas arba sumažinamas muitas;
- (e) Susitarimas – tai ES ir Korėjos laisvosios prekybos susitarimas.

2 straipsnis

Principai

1. Apsaugos priemonė gali būti nustatyta remiantis šiame reglamente išdėstytais nuostatomis, kai, tam tikram Korėjos kilmės produktui sumažinus arba panaikinus muitus, tas produktas pradedamas importuoti į Sąjungą tokiu dideliu mastu (vertinant absoliučiąja verte arba lyginant su vidaus gamyba) ir tokiomis sąlygomis, kad tai daro arba gali daryti didelę žalą panašų arba tiesiogiai konkuruojantį produktą gaminančiai Sąjungos pramonei.
2. Apsaugos priemonės gali būti vienos iš šių formų:
 - (a) sustabdomas tolesnis atitinkamai prekei pagal Susitarimą numatyto maito normos mažinimas; arba
 - (b) padidinama prekei nustatyto maito norma iki lygio, kuris neviršija mažesniojo iš šių lygių:
 - MFN maito norma, galiojusi prekei tuo metu, kai buvo nustatyta priemonė; arba
 - bazinė maito norma, nurodyta 2-A priedo sąrašuose pagal Susitarimo 2.5 straipsnio 2 dalį.

3 straipsnis

Tyrimų inicijavimas

1. Tyrimas inicijuojamas valstybės narės prašymu arba Komisijos iniciatyva, jei Komisija mano, kad yra pakankamai įrodymų tyrimo inicijavimui pagrįsti.
2. Valstybės narės informuoja Komisiją, jei mano, kad dėl importo iš Korėjos Respublikos tendencijų reikėtų imtis apsaugos priemonių. Informuojant kartu pateikiami turimi įrodymai, pagrįsti 4 straipsnyje nustatytais veiksniais. Komisija per tris darbo dienas gautą informaciją perduoda visoms valstybėms narėms.

3. Konsultacijos su valstybėmis narėmis surengiamos per aštuonias darbo dienas po to, kai Komisija pagal šio straipsnio 2 dalį išsiunčia informaciją valstybėms narėms; konsultuojamasi 10 straipsnyje nurodytame komitete laikantis 11 straipsnio 1 dalyje nurodytos tvarkos. Jei po konsultacijų paaiškėja, kad yra pakankamai įrodymų tyrimo inicijavimui pagrįsti, Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbia pranešimą. Tyrimas inicijuojamas per vieną mėnesį nuo informacijos iš valstybės narės gavimo dienos.
4. 3 dalyje nurodytame pranešime:
 - (a) pateikiama gautos informacijos santrauka ir nurodoma, kad visa susijusi informacija būtų perduota Komisijai;
 - (b) nustatomas laikotarpis, per kurį suinteresuotosios šalys gali pareikšti raštu savo nuomonę ir pateikti informaciją norėdamos, kad į tą nuomonę ir informaciją būtų atsižvelgta atliekant tyrimą;
 - (c) nurodomas laikotarpis, per kurį suinteresuotosios šalys gali kreiptis, kad Komisija jas išklausytų žodžiu pagal 4 straipsnio 7 dalį.

4 straipsnis

Tyrimas

1. Inicijavusi tyrimo procedūrą, Komisija pradeda tyrimą.
2. Komisija gali prašyti valstybių narių pateikti informacijos, o valstybės narės imasi visų būtinų veiksmų tokiam prašymui patenkinti. Jei ši informacija yra visuotinės svarbos arba jei ją pateikti paprašė valstybės narė, Komisija šią informaciją persiunčia visoms valstybėms narėms, jei ji nėra konfidenciali. Jei informacija yra konfidenciali, Komisija persiunčia nekonfidencialią santrauką.
3. Jei įmanoma, tyrimas baigiamas per šešis mėnesius nuo jo inicijavimo. Komisijos tinkamai pagrįstomis išimtinėmis aplinkybėmis šis terminas gali būti pratęstas dar trims mėnesiams.
4. Prireikus Komisija renka visą informaciją, kuri, jos nuomone, yra reikalinga norint nustatyti, ar esama faktų, atitinkančių 2 straipsnyje nustatytus kriterijus, ir stengiasi šią informaciją patikrinti, jei mano, kad to reikia.
5. Atlikdama tyrimą Komisija įvertina visus susijusius objektyvius ir kiekybiškai įvertinamus veiksnius, darančius poveikį Sąjungos pramonės padėčiai, pirmiausia, nagrinėjamojo produkto importo didėjimo tempą ir apimtį absoliučiąja bei santykinė verte, dėl padidėjusio importo prarastą vidaus rinkos dalį ir pardavimo apimtį, gamybos, našumo, pajėgumų naudojimo, pelno ir nuostolių bei užimtumo pokyčius.
6. Pagal 3 straipsnio 4 dalies b punktą savo nuomonę pareiškusios suinteresuotosios šalys ir Korėjos Respublikos atstovai gali, pateikę raštišką prašymą, susipažinti su visa atliekant tyrimą Komisijos gauta informacija, išskyrus Sąjungos arba jos valstybių narių institucijų parengtus vidaus dokumentus, su sąlyga, kad ta informacija yra svarbi joms ginant savo interesus ir nekonfidenciali, kaip nurodyta 9

straipsnyje, ir kad Komisija ja naudojasi tyrimo metu. Šios suinteresuotosios šalys gali Komisijai pateikti savo nuomonę apie minėtą informaciją. Į tokią nuomonę gali būti atsižvelgiama, jei ji pakankamai pagrįsta.

7. Komisija gali suinteresuotąsias šalis išklaudyti. Tokios šalys išklausomos tais atvejais, kai jos per *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtame pranešime nustatytą laikotarpį raštu pateikia prašymą, kuriame nurodo, kad joms iš tikrųjų gali turėti poveikio tyrimo išvados ir kad yra ypatingų priežasčių, dėl kurių jos turi būti išklaustos žodžiu.
8. Kai informacija nepateikiama per Komisijos nustatytą laikotarpį arba kai akivaizdžiai trukdoma tyrimui, išvados gali būti daromos remiantis turimais faktais. Jei Komisija nustato, kad kuri nors suinteresuotoji šalis ar trečioji šalis pateikė melagingą arba klaidinančią informaciją, ji į šią informaciją neatsižvelgia ir gali remtis turimais faktais.
9. Komisija raštu praneša Korėjos Respublikai apie tyrimo inicijavimą ir kiek galima anksčiau prieš pradėdant taikyti dvišalę apsaugos priemonę su ja konsultuojasi, kad būtų peržiūrėta atliekant tyrimą surinkta informacija ir pasikeista nuomonėmis dėl priemonės.

5 straipsnis

Laikinių apsaugos priemonių nustatymas

1. Laikinosios apsaugos priemonės taikomos susidarius kritinėms aplinkybėms, kai delsiant gali būti padaryta sunkiai atitaisoma žala, ir preliminariai nustatius, kad esama akivaizdžių įrodymų, kad Korėjos Respublikos kilmės prekių importas išaugo dėl to, kad pagal Susitarimą buvo sumažinti arba panaikinti muitai ir kad dėl tokio importo yra daroma arba gali būti daroma didelė žala vidaus pramonei. Laikinių priemonių imamasi remiantis 11 straipsnio 1 dalyje nustatyta tvarka.
2. Jeigu valstybė narė prašo Komisijos skubiai imtis priemonių ir jeigu įvykdytos 1 dalies sąlygos, Komisija sprendimą priima per penkias darbo dienas nuo prašymo gavimo.
3. Laikinosios priemonės negali būti taikomos ilgiau kaip 200 dienų.
4. Jeigu laikinosios apsaugos priemonės panaikinamos, nes tiriant paaiškėja, kad nebuvo įvykdytos 2 straipsnyje nustatytos sąlygos, bet kokie laikinių priemonių pagrindu surinkti muitai gražinami savaime.

6 straipsnis

Tyrimo ir tyrimo procedūros baigimas nenustatant priemonių

Jeigu manoma, kad dvišalių apsaugos priemonių taikyti nereikia, tyrimas ir tyrimo procedūra baigiami 11 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

7 straipsnis

Galutinių priemonių nustatymas

Jeigu galutinai nustatyti faktai rodo, kad aplinkybės atitinka nurodytąsias 2 straipsnio 1 dalyje, sprendimas nustatyti galutines dvišales apsaugos priemones priimamas laikantis 11 straipsnio 2 dalyje nurodytos tvarkos.

8 straipsnis

Apsaugos priemonių taikymo trukmė ir peržiūra

1. Apsaugos priemonė nustatoma tik tokiam laikotarpiui, kuris yra būtinas siekiant užkirsti kelią didelei žalai arba ją atitaisyti ir palengvinti prisitaikymą. Šis laikotarpis negali trukti ilgiau nei dvejus metus, jeigu nėra pratęsiamas remiantis šio straipsnio 2 dalimi.
2. Pradinis apsaugos priemonės galiojimo laikotarpis išimtinėmis aplinkybėmis gali būti pratęstas ne ilgesniam kaip dvejų metų laikotarpiui, jeigu nustatoma, kad apsaugos priemonė tebėra reikalinga siekiant užkirsti kelią didelei žalai arba ją atitaisyti bei palengvinti prisitaikymą ir kad esama pramonės prisitaikymo įrodymų.
3. Sprendimas dėl pratęsimo priimamas laikantis šiame reglamente tyrimams nustatytos tvarkos ir taikant tas pačias procedūras kaip ir nustatant pradines priemones.

Bendra apsaugos priemonės, įskaitant visas laikinąsias priemones, taikymo trukmė negali būti ilgesnė nei ketveri metai.

4. Apsaugos priemonė netaikoma pasibaigus pereinamajam laikotarpiui, išskyrus atvejus, kai tam pritaria Korėjos Respublika.

9 straipsnis

Konfidencialumas

1. Pagal šį reglamentą gauta informacija naudojama tik tuo tikslu, dėl kurio ją buvo prašyta pateikti.
2. Jokia pagal šį reglamentą gauta konfidencialaus pobūdžio arba konfidencialiai pateikta informacija neatskleidžiama be specialaus tokios informacijos pateikėjo leidimo.
3. Kiekviename prašyme laikyti informaciją konfidencialia turi būti nurodytos priežastys, dėl kurių ta informacija yra konfidenciali. Tačiau jei pasirodo, kad prašymas laikyti informaciją konfidencialia yra nepagrįstas ir jei informacijos pateikėjas nenori jos viešinti ar leisti jos atskleisti bendro pobūdžio ar santraukos forma, į šią informaciją gali būti neatsižvelgiama.
4. Informacija bet koku atveju laikoma konfidencialia, jei jos atskleidimas gal turėti didelio neigiamo poveikio tokios informacijos pateikėjui arba šaltiniui.

5. Šio straipsnio 1–4 dalys neužkerta kelio Sąjungos institucijoms susipažinti su bendro pobūdžio informacija, ypač su motyvais, kuriais grindžiami pagal šį reglamentą priimami sprendimai. Tačiau šios institucijos privalo atsižvelgti į atitinkamų juridinių ir fizinių asmenų teisėtus interesus, kad nebūtų atskleistos jų komercinės paslaptys.

10 straipsnis

Komitetas

Komisijai padeda Tarybos reglamento (EB) Nr. 260/2009 dėl bendrų importo taisyklių⁴ 4 straipsnio 1 dalyje nurodytas komitetas. Tarybos reglamento (EB) Nr. 260/2009 4 straipsnis taikomas *mutatis mutandis*.

11 straipsnis

Sprendimų priėmimo tvarka

1. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 3 ir 7 straipsniai.
2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai.
3. Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nustatytas laikotarpis yra vienas mėnuo.

12 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas taikomas nuo tos dienos, kurią pradedamas taikyti Susitarimas. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas pranešimas, kuriame nurodoma Susitarimo taikymo pradžios data.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visoms valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

⁴ OL L 84, 2009 3 31, p. 1.